



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN TAN THANH
Last Middle First

Current Address: To Hop Xuong Cua Doan Ket, Don Dien Cao Su Quan Loi, Loi Hung
Binh Long, Long An

Date of Birth: 08/11/39 Place of Birth: Kien Giang

Previous Occupation (before 1975) US Employee (CPT)
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/00/75 To 00/80
Years: 5 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>Tran Thi Kim Dung</u>	<u>Friend</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

KD 7/29/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

American Council for Nationalities Service

Washington Resettlement Office

8555 - 16th Street, Suite 609 Silver Spring, Md. 20910 Tel: 301/585-9166

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

Date: July 24, 1984Your Name: Mr/Mrs Miss TRAN THI KIM DUNG Phone: (Home) _____
(Last) (Middle) (First) (Work)Your Address: 7304 ROLLING OAK LANE SPRINGFIELD VA 22153
(Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)Date of Birth: 11-14-1941 Place of Birth: SAIGON, VIETNAMDate of Entry to U.S. 6-25-1975 From (Country or Camp) PENDLETON, CALIFORNIA, USAMy Alien Registration Number is 21-288-020 My Naturalization Certificate No. is 11014889Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien _____ U.S. Citizen ☒THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S.
AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

NAME OF PRINCIPAL EMIGRANT	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN TAN THANH	8/11/1939	KIEN GIANG	TO HOP XUONG CUA DOAN KE
	VIET NAM		DON DIEN CAO SU QUAN LOI,
			XA LOI HUNG, BINH LONG,
			SONG BE

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: FOUR (4)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P .A.
1. TRUONG MUOI	8/14/1940	WIFE
2. NGUYEN THUY LAN	12/5/1965	DAUGHTER
3. NGUYEN TIEN DUNG	6/16/1967	SON
4. NGUYEN PHUONG KHANH	5/20/1975	SON

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. GOVERNMENT Agency U.S. ADVISORY TEAM 47, BINH LONG Last Title/Grade AREA DEV. SPECIN
 Name/Position of Supervisor THOMAS J. BARNES / PROVINCE SENIOR ADVISOR

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
 Last Title/Grade: _____ / _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit _____ Last Title/Grade _____
 Name/Position of Supervisor _____
 Was time spent in re-education camp? Yes _____ No _____ How long? _____ Years _____ Month _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Dates of Employment or Training _____ To _____
 Month/Year Month/Year

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full name of the mother: _____ Her age: _____

Address: _____

Full name of the U.S. Citizen Father (if known): _____

His current address: _____

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: *[Signature]* Date: July 24, 1984

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS July 25, 1984 (Date)

Signature of Notary Public *[Signature]* County of: P.6

My commission expires: _____
 MAI NGOC BICH
 NOTARY PUBLIC STATE OF MARYLAND
 My Commission Expires July 1, 1986

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT 13/P3

Xã, Thị trấn : Bình Hòa

Thị xã, Quận : Gò Vấp

Thành phố, Tỉnh : Gia Định

**BẢN SAO
GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN**

Số 241

Quyển số

	CHỒNG	VỢ
HỌ VÀ TÊN Bí danh	NGUYỄN - TÂN - THANH	TRƯƠNG - MƯỜI
Sinh ngày, tháng năm hay tuổi	11/8/1939	14/8/1945
Dân tộc Quốc tịch	/	/
Nghề nghiệp	/	/
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú	/	/
Số giấy CM, CNCC hoặc hộ chiếu		

Đăng ký, ngày 19 tháng 11 năm 1963
TM/UBND BH Ký tên đóng dấu
(Ghi rõ họ tên, chức vụ)

Người chồng ký

Người vợ ký

Đã ký

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 19 tháng 05 năm 1982

TM/Ủ

Ký tên đóng dấu



Nguyễn Xuân Chương

Mẫu HT 3/P3

Thành phố, Tỉnh : Gia Định

Quyền số.....

[illegible]

Nguyễn Xuân Trường

ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ XUÂN HOÀ
HUYỆN XUÂN LỘC
TỈNH ĐỒNG NAI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc

() / I ẤY - KHAI - SINH

Số:.....
Quyển:.....

.....

:	Họ và tên	:	NGUYỄN PHƯƠNG KHANH	:	Nam, Nữ:	HỮ	:
:	Sinh ngày	:	Hai Mươi	:	tháng năm	Năm một Chấn Bảy	:
:	Tháng năm	:	mười Lăm	:	(1975)		:
:	Nơi Sinh	:	Xã Xuân Hoà, huyện Xuân Lộc	:	Tỉnh		:
:		:	ĐỒNG NAI	:			:
:	KHAI VỀ CHA MẸ	:	CHA	:	MẸ		:
:	Họ, tên, Tuổi, hoặc	:	NGUYỄN TẤN THANH	:	TRƯƠNG MUỐI		:
:	Ngày tháng năm sinh	:	1939	:	14-06- 1946		:
:	Dân Tộc	:	Kinh	:	Kinh		:
:	Quốc Tịch	:	Việt - Nam	:	Việt - Nam		:
:	Nghề Nghiệp Nơi	:	Làm - Rẫy	:	Làm - Rẫy		:
:	ĐKKK Thường trú	:	Ấp OI - Xuân Hoà	:	Ấp OI Xuân - Hoà		:
:	Họ tên Tuổi Nơi ĐKKK	:	Trương Muối 35 tuổi	:	Xã Xuân Hoà		:
:	Thường Trú, Số giấy CM:	:	Xuân Lộc	:	ĐỒNG NAI		:
:	Họ và CMND của Người	:		:			:
:	Đăng Khai	:		:			:

SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày 08 tháng 02 năm 1982
TM/ U.B.N.D XÃ
Phó chủ Tịch

Đăng Ký Ngày 08 tháng 09 năm 1981
(Ký tên đóng dấu ghi rõ)

Chức vụ
TM/ BAN CÔNG AN XÃ
Phó Công An

Đã Ký

TRẦN QUANG KHAI

L. X. N. H. A I

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT 3/PS

Xã, Thị trấn : Bình-Hòa
Thị xã, Quận : Gò-Vấp
Thành phố, Tỉnh : Gia-ĐịnhBẢN SAO
GIẤY KHAI SINHSố 4950
Quyển số.....

Họ và tên :	NGUYỄN - TIẾN - DŨNG		Nam, nữ	Nam
Sinh ngày tháng, năm :	Tuổi sáu, tháng bảy, năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy.			
Nơi sinh	Bình-Hòa xã			
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	NGUYỄN-TẤN-THANH	TRƯƠNG-MUỐI		
Dân tộc Quốc tịch	Việt-Nam			
Nghề nghiệp Nơi ĐKNN thường trú	/	/		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNN thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	/			

NHẬN THỰC SẠO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 17 tháng 07 năm 1967Ngày 19 tháng 06 năm 1982

(Ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TÀI CHND BT ký tên đóng dấu*Nguyễn Xuân Chương*

Mẫu HT 3/PS

Thành phố, Tỉnh _____

Số 56
Quyển số

[illegible]

Đăng ký ngày . tháng . năm
(Ký tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)



Ngày 1 năm 1983
Ký tên đóng dấu



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Office of the Secretary

Washington, D.C. 20201

April 19, 1982

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

Subject: Transmit ODP Application of Mr. Nguyen Tan Thanh, former
Area Development Specialist of MACCORDS Advisory Team
47, Binh Long Province.

Dear Sir or Madam:

Due to my long time association with the South Vietnamese Government in Binh Long Province as MACCORDS Senior Area Development Specialist, I had many Vietnamese counterparts and colleagues.

Among those, Mr. Nguyen Tan Thanh was my assistant and also former Commanding Officer of Logistical Support of Binh Long Military Sector between 1968 to 1972. Mr. Thanh was released from re-education camp in 1977 and has found difficulties to be accepted and adjusted under the new regime.

Mr. Thanh has asked me to forward his application to request for immigration to the United States under the Orderly Departure Program for your consideration. I will be willing to serve as his contact person in the United States for any further questions.

On his behalf, I thank you deeply.

Sincerely,

Ms. Tran Thi Kim Dung
Information and Referral Unit
Office of Refugee Resettlement

Attachment

Em rất vui đây. Là một anh em, thêm một bạn em nữa
mới đi chung đ. em rất. Dưới Khái, anh Khái 2 vợ, nữa 9
có gặp họ gặp gặp gặp, rồi nữa Khái có vợ 2 vợ, vậy thôi
Anh hiền lành. Mong Anh Anh. Bây giờ để lại em và các bạn
ở đây.

Em vẫn còn độc thân, 7 năm nay, nhớ may mắn công việc làm cũng
nhàn hạ, tuy vậy em phải đi học để có được bằng cấp hoàn công việc
làm nữa vậy. Công việc em làm dần dần đến chừng tưng ty nay, cho
nên bất cứ vấn đề gì liên quan đến kỹ thuật, đến việc làm, việc học
các chàng rể của chúng phải em nắm rất rõ, và mong nhờ gì em
viết gởi thư cho Anh là nhờ đến anh nên lưu tâm đến nhà!

Anh Hoa đang ở Texas, Lê Hồng cũng vậy, mãi đi rất xa nhau.
Dec/1980 bên này có gặp nhau chơi ở nhà Lê Hồng. Đa số họ Khái
như Ông Nhật, Sĩ, Tiến, Viên... ở vùng California. Em là chủ duy nhất
ở vùng này vì lý do công việc mà thôi. Khi nào xuất việc chắc về
Texas hay California tìm gặp hẳn. Anh có nhớ Lưu, em của em Khái.
Đó cũng làm chủ 50 năm, từ 1970-1972, hiện ở bên này. Bên này
em, 6 chị em, 5 đứa ở đây ngoài hai mình. Lan còn kết ở VN nữa.

Rất lâu rồi được biết Anh. Hi vọng rằng mọi sự đến với
gia đình Anh tốt đẹp hơn.

Thân,




NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/859-8825

Telex: 248393 ATTN: MRS

USCC REF. # _____
(for USCC use)

APPLICANT DATA

GROUP 2 - Former U.S. Government Employee

NAME OF EMPLOYEE: NGUYEN TAN THANH

DATE OF BIRTH: August 11, 1939 PLACE OF BIRTH: VIET NAM

LAST POSITION: Area Development Specialist LAST GRADE: GS-9

NAME OF LAST SUPERVISOR: Mr. Robert E. Rice POSITION: Deputy Prov. Senior Advisor

DURATION OF EMPLOYMENT: (from) May 1971 (to) October 1972

SECTION/DIVISION/OFFICE: MACCORDS ADVISORY TEAM 47

AGENCY: BINH LONG PROVINCE
Embassy USIS
USAID DAO
SAAFO OTHER

NUMBER OF DEPENDENTS: 8

SIGNATURE: *for Kim*

ADDRESS IN VIETNAM: TO HOP XUONG CUA "DOAN KET"
DON DIEN CAO SU QUAN LOI
XA LOI HUNG, HUYEN BINH LONG
TINH SONG BE

TO BE COMPLETED BY PERSON IN U.S. AND
RETURN TO ADDRESS ABOVE.

MS. TRAN THI KIM DUNG

INFORMATION & REFERRAL UNIT

OFFICE OF REFUGEE RESETTLEMENT (Room # 1229)

WASHINGTON, D.C. 20201

Ngày 11-4-1997

Anh chị em thân mến,

Khánh được liên tiếp chuyển đến Anh Mừng đến lần lạc định với nhau. Em đã chuyển đến với Anh theo 2 mức vốn như vậy cho USCC và ODP rồi. Mức ODP mà anh gửi một tờ thứ 3 (từ sheet 5 đến 6). Cho với ngày nào nếu tài, em sẽ chuyển về USCC / Wash. và ODP / Bangkok cho Anh.

Hồ sơ vẫn cần những giấy tờ hộ tịch, khai sinh, hôn thú, căn cước, hình ảnh gia đình, từng người, phải có thư thối Anh chuẩn bị gửi hết các giấy tờ đó qua cho em để em dịch, thư chúc mừng tiếng Anh và chuyển đến các văn phòng nêu trên để Anh.

Anh gặp bạn bè khác cho họ hay em sẵn sàng giúp họ số cho họ giống như Anh làm + gửi giấy tờ hộ tịch; giấy chứng minh nhân dân, các giấy tờ liên hệ đến công việc của nên cần gửi và trong nhà. Nên gửi tất cả một lần, gửi từ từ lâu một thư gửi em nhiều lần, vì hoàn tất một hồ sơ, xác giấy tờ, dịch, giấy tờ tôn tiến bạc và công lao em làm mà em thì cũng ít thư gửi lắm. Mong Anh thông cảm với nỗi băn khoăn của em hiện nay. Em luôn tiên nhắc là em đứng dựa vào bên lạc định họ, chứ em không có khả năng bảo trợ ai cả. Tuy nhiên cũng đứng lo diện này vì một khi được Hoa Kỳ nhận vào, và chính phủ VN cho đi thì nếu không có sự trợ ở Hoa Kỳ thì các cơ quan thiện nguyện sẽ giúp trong giai đoạn đầu khi định cư.

Cuộc sống ở Mỹ rất phức tạp, không phê phán, không mất ăn bất rầy, không vắng sơn như bao nhiêu người đã làm những quyết định chọn lựa rồi khi qua đây phải hiểu rõ mặt đất từ con số không, phải học có nghề, phải cạnh tranh công việc làm, dù vậy muốn khá phải tích cực làm việc. Nói lại, đang tiến hành được ở đây rất khó.

SECTION 6 : OTHER JOBS WITH AMERICAN COMPANIES OR ORGANIZATIONS

IMPORTANT : If you worked for a US Company or organization complete this section. If an accompanying relative worked for a US Company or organization have him complete this section, if possible.

- a. Name of the company, contractor, agency, organization or foundation : PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEER INC. (PA&E)
 b. Date of separation : 1 day March month 1973 /year. Reason for separation : Surplus due to staff-reduction
 c. Give the dates, places worked, job title or grade and names of supervisors :

No/Yr	to. No/Yr	Place	Title/Grade	Name of supervisor	Describe the work performed
Oct. 1967	Aug. 1968	Pleiku Air Base	Clerk/Typist	First Sergeant DOVE	U.S. 7th Air Force
Sept. 1968	March 1970	Quang Loi	Admin. Specialist	Mr. KENNETH C. HOLT	Production Control office
Mar. 1970	March 1973	Long Binh	Admin. Specialist	Mr. FOREHAM	Fixed Field Maintenance Shop

- d. What was the employee number : 33127 Badge number : VGS-7 Payroll number : 33127
 e. Was time spent in reeducation: Yes ☐ No ☐ How long : /year /month .
 Still in reeducation : Yes ☐ No ☐

IMPORTANT : Please send COPIES of personnel document. ID Card, training certificates, letters of commendation, job photographs, letters from supervisor, or any other documents pertaining to employment by a US Company or verifying reeducation.

DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS - SEND COPIES ONLY

(GDP-2) 3/81

THIS FORM IS FREE. ANYONE CAN PHOTOCOPY IT.

Due to be in a war area, my house was burnt all together with all papers and job documents. I have no more documents left for being attached to my application.

FORMER POW

Sponsor

Tran Thi Kim Dung

NGUYỄN TÂN THANH

Đại Úy, từ cải tạo 2 năm 75-77

Address: Tổ hợp ~~nhà~~ ở của "Đoàn Kết"

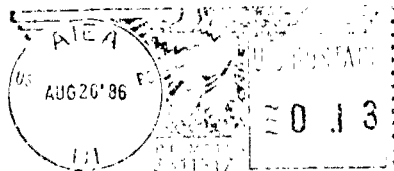
đồn điền cao su ~~Quản~~ Lợi, xã Lợi Hưng

Bình Long, Sông Bé VN

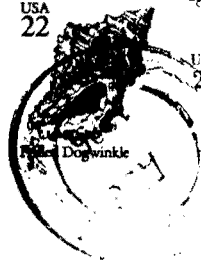
ODP - IV đã có Sept, 15, 1982

W card
ngày 11-11-81.
~~11-11-81~~

ANN CLEMONS



USA
22



Igor Stravinsky Igor Stravinsky

USA
2c



To: Families of Vietnamese political
Prisoners association.
P.O. Box 5435, ARLINGTON
VA 22205-0635.